



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

CAR

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- Cavare uno di capretto.* Pôr os cornos a alguém. Fazer alguém cornudo, cornear alguém.
- CAPREZZO.** } **CAPRICCIO.**  
**CAPRIATTO.** } v. } **CAVRIUOLO.**  
**\* CAPRICCIARE.** } **RACCAPPRIECIARE.**  
**CAPRICCIAMENTO.** v. **CAPRICCIO.**
- CAPRICCIO.** f. m. Tremor, que corre pela carne de alguma pessoa, ou pelo medo de alguma cousa, que faz arripiar os cabellos, ou causado pela febre ao entrar da ceção.
- Capriccio.* Céstro, inclinação, fantasia, extravagância, capricho, gofsto, desejo, antojo.
- Aver capriccio d' una cosa.* Desejar alguma cousa. Ter vontade della.
- CAPRICCIOSAMENTE.** adv. Caprichosamente, de propria fantasia.
- CAPRICCIOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Caprichosissimo, muito caprichoso.
- CAPRICCIOSITÀ.** f. f. Céstro, vicio, effeito desordenado, que se produz da fantasia, o abstracto de caprichoso, capricho.
- CAPRICCIOSO.** adj. m. SA. f. Caprichoso, extravagante, fantástico, inconstante, que se deixa levar pela fantasia, sujeito a extravagancias.
- CAPRICORNO.** f. m. Capricornio, decimo Signo do Zodiaco.
- CAPRIFICARE.** v. a. Matar os mosquitos debaixo da figueira com o leite dos figos chupado por elles melmos.
- CAPRIFICAZIONE.** f. f. A acção de matar os mosquitos debaixo da figueira, &c.
- CAPRIFICO.** f. m. Figueira silvestre, denominada figueira douda.
- CAPRIFÓGLIO.** f. m. Madre silva, arbufo, com que se ornão as latadas, e os parreiras.
- CAPRIGNO.** adj. m. NA. f. De cabra, de bode.
- CAPRIMULGO.** f. m. Especie de passaro, e de serpente, que mamma nas cabras de noite.
- Caprimulgo.* Nome, que tambem se dá a Jupiter por ter sido creado com leite da cabra Amalthéa.
- CAPRINO.** adj. m. NA. f. De cabra, de bode, caprino.
- Disputar della lana caprina.* } *Disputar, contender sobre huma palha, sobre algum negocio de pouca entidade.*  
*Disputar dell' ombra dell' asino.* }
- CAPRINFERNALE.** adj. m. Bode infernal.
- CAPRIO.** f. m. Cabrito.
- CAPRIÒLA.** f. f. Cabriola, salto ligeiro, e leve, que faz hum dançarino.
- CAPRIOLARE.** v. a. Cabrear, fazer cabriolas, quando se dança, cabriolar.
- CAPRIOLETTA.** dim. f. DI CAPRIÒLA. Cabriolazinha, pequena cabriola.
- CAPRIOLETTO.** dim. m. DI CAPRIO. Cabritinho, pequeno cabrito.
- CAPRIUOLETTO.** } **CAPRIOLETTO.**  
**CAPRIÒLO.** } v. } **CAVRIOLO.**  
**CAPRIUOLA.** }  
**CAPRIUOLO.** }
- Capriùlo delle viti.* Elo das vides.
- CAPRIZZANTE.** p. a. m. f. Que imita as cabras.
- CAPRO.** v. **CAPRIUOLO**, o **CAVRIUOLO**.
- CAPRONE.** aug. Cabrão, bode grande.
- CAPRUGGINARE.** v. a. Fazer entalhos, entalhar as aduelas de huma pipa.
- CAPRUGGINE.** f. f. Juntura, entalho das aduelas de huma pipa.
- Da Capruggine se deriva Ricaprugginare, e Caprugginare.*
- CAPSOLÀ.** f. f. A parte da flor, que encerra as sementes, cazulo, folhelho da flor.
- CAPUCCIO.** dim. DI CAPO. Cabecinha, cabeça pequena.
- CAPZIOSO.** adj. m. SA. f. Capcioso, sofisticado, enganador, o que debaixo de apparencias verdadeiras causa engano, e produz falsidades.
- C A R**
- CARABÀTTOLE.** v. **BAZZICATURE.**
- CARABAZZATA.** f. f. Especie de guizado, e de molho.
- CARABE.** f. f. Ambar amarello, assim chamado pelos Arabes.
- CARABINA.** f. f. Clavina, especie de arcabuz.
- CARABINA.** } **Clavineiro, soldado de cavallo armado com huma clavina.**  
**CARABINO.** }
- CARABINIÈRE.** f. m. vina.
- CARACCA.** f. f. Carraca, navio muito grande, que carrega duas mil toneladas.
- CARACÒ.** f. m. Caracol, flor, e planta da America, que tem a femelhança de hum caracol.
- CARACOLLARE.** v. n. Fazer caracoés, dar voltas a modo de caracol, dar, fazer meias voltas; diz-se da Cavallaria, quando faz marchas, e contramarchas para investir, e romper a Infantaria.
- Caracollare.* Não andar direito.
- CARACOLLO.** f. m. Caracol, movimento, que faz o cavalleiro em meias voltas, evolução, carreira, que forma a Cavallaria, fazendo voltas á roda do inimigo, meia conversão.
- CARACOLLO.** v. **CARACO.**
- CARAFFA.** f. f. Garrafa, redoma de vidro, ou de cristal.
- CARAFFELLA.** dim. f. } **dim. DI CARAFFA.**  
**CARAFFINO.** dim. m. } Garrafinha, pequena garrafa, pequena redoma.
- CARAFFONE.** aug. DI CARAFFA. Garraão, garrafa grande.
- CARAMELLA.** f. f. Charamella, fruta simples de huma só voz.
- CARAMENTE.** adv. Encarecidamente, de coração, benignamente, com muitas veras, humanamente, de hum modo terno.
- Pregar caramente.* Implorar, pedir, supplicar encarecidamente.
- Caramente.* Muito caro, por alto preço, por grande preço.
- Vender caramente.* Vender por grande preço, caro.
- CARAMÒGIO.** adj. m. GIA. f. Anão, anã.
- CARAMUSSALE.** f. m. Especie de navio quasi quadrado de mercadorias, com a poupa bastantemente alta, de que usão os Turcos.
- \* CARAPIGNARE,** e } **Obrigar-se, dar palavra;**  
**\* CARAPIGNARSI.** v. n. p. } **prometter, empenhar-se com alguém com palavras a fim de alcançar alguma utilidade.**
- CARATARE.** v. a. Pesar exactamente, pelo miudo, pelos quilates.
- Caratàre.* no fig. Examinar, averiguar, investigar cuidadosamente, com diligencia.
- CARATATO.** adj. m. TA. f. Pezado exactamente, pelo miudo, pelos quilates.
- Caratàto.* no fig. Examinado, averiguado, investigado cuidadosamente, com diligencia.
- CARATELLO.** f. m. Barril, especie de tonel comprido, e estreito, barrica.
- CARATO.** f. m. Quilate, que he a vigesimaquarta parte da onça, pezo, que exprime a bondade, e pureza do ouro.
- Caràto.* Pezo, que serve para pesar os diamantes, que contém quatro grãos.
- Caràto.* no fig. Grão, nota, estimação.
- Caràto.* Em algum Author antigo tambem se achado usado com o genero feminino.
- CARÀTTERA.** v. **CARÀTTERE.**
- CARÀTTERE.** f. m. Caracter, letra, forma, signal, que se faz, ou imprime com a penna, ou com outra qualquer cousa, ao qual se dá alguma significação; mas particularmente se diz das letras do Alfabeto.
- Ca*

*Carattere di lettera.* Bom, ou máo talhe de letra.  
*Carattere.* Carácter, que se imprime n' alma pela virtude dos tres Sacramentos Baptismo, Confirmação, e Ordem, o qual já mais se ríscia.  
*Quello è stato scolpito in grosso carattere.* Aquillo gravou-se, esculpíu-se com carácter grosso, em letras grandes.  
*Carattere.* Carácter, dignidade, qualidade, que imprime respeito aos que a conhecem.  
*Hà il carattere d' Ambasciadore.* Tem o carácter, a dignidade de Embaixador.  
*Introdotta Statillo, riconobbe il suo carattere, e 'l suo sigillo.* Introduzido Estatillo, conheceo a sua letra, e o seu signal.  
*Carattere.* Carácter, engenho, natural, o modo de fallar, de escrever, de tratar, &c. a natureza de alguém.  
*Ciascuno ha il suo carattere particolare.* Cada hum tem o seu natural proprio.  
*Dar fedelmente a ciascuno il suo carattere.* Descrever, pintar fielmente o carácter natural de alguém.  
*Egli ha il carattere del Padre, ch' è d' esser saggio.* Elle tem o engenho natural do pai, que he o ser sábio.  
*Dare a ciascuno il suo carattere.* Dar a cada hum o carácter, que lhe compete. (*Reddere unicuique convenientia.* Hor.)  
**CARATTERISMO.** f. m. Carácterisimo, nota, conhecimento, que dá o carácter.  
**CARATTERISTICO.** adj. m. CA. f. Carácterístico, que nota, que distingue alguma pessoa.  
*Caratteristico.* He a principal letra de huma palavra, que se conserva quasi em todos os seus tempos, os seus modos, e nos seus derivados, ou compostos, e que ordinariamente nota a sua etymologia.  
**CARATTERIZZARE.** v. a. Carácterizar, imprimir, dar o carácter.  
*Caratterizzare.* Descrever o carácter, o natural de alguém, de modo que se possa vir no seu conhecimento, carácterizar.  
*Caratterizzare.* no fig. Declarar solemnemente, ornar.  
**CARATTERIZZATO.** adj. m. TA. f. Carácterizado, impresso com o carácter.  
*Caratterizzato.* Distincto, descripto pelo carácter, carácterizado.  
**CARAVELLA.** f. f. Caravella, embarcação não muito grande, que he veloz, quando navega.  
**CARBONAJA.** f. f. Carvoeira, ou carvoeira, lugar, onde se faz o carvão.  
*Carbonaja.* Carvoeira, lugar, onde se guarda o carvão.  
*Carbonaja.* Fossos, que se fazem em roda das muralhas de alguma Cidade, ou de huma praça fortificada.  
*Carbonaja.* Malmorra, enchovia, prizão escura, e subterranea.  
**CARBONAJO.** f. m. NAJA. f. Carvoeiro, carvoeira, o que faz, vende, e acarreta carvão.  
**CARBONATA.** f. f. Carne de porco salgada, que se assa sobre os carvões, toucinho assado.  
*Carbonata.* Pedaco de carne assada na grelha com brasas debaixo.  
**CARBONCELLO.** f. m. Carbunculo, pedra preciosa de maravilhoso resplendor, especie de Rubim.  
*Carboncello.* Carbunculo, ulcera maligna, bustela inflamada.  
*Carboncello.* dim. Di Carbone. Carvãozinho, cisco.  
**CARBONCHIO.** f. m. Carbunculo, especie de pedra preciosa muito brilhante, e da semelhança do Rubim.  
*Carbonchio.* Carbunculo, chaga maligna muito inflamada, e mortal.  
**CARBONCHIOSO.** adj. m. SA. f. Queimado, cozido, esquentado.

**CARBONCINO.** dim. DI CARBONE. Carvãozinho, cisco.  
**CARBONE.** f. m. Carvão, lenha meia queimada.  
*Far del carbone.* Fazer carvão.  
*Carbone accejo.* Braza, carvão accejo.  
*Carbone.* Carbunculo, pedra preciosa semelhante ao Rubim.  
*Far come il carbone, che o e' cuoco, o e' tigne.* Proverbio. Fazer sempre mal a alguém.  
*Fare un segno con un carbone bianco: si dice per dimostrare esser avvenuta una cosa insolita, o felice.* Demonstrar o acontecimento de alguma cousa desusada, ou feliz.  
*A misura di carboni.* Superabundantemente, em abundancia, abundantemente.  
*Carbone.* Carvão de peste, anthraz, carbunculo, tumor maligno.  
**CARBONETTO.** dim. m. } v. } CARBONCELLO.  
**\* CARBUNCO.** f. m. } } CARBONINO.  
**CARBUNCOLO.** f. m. Carbunculo, pedra preciosa, especie de Rubim.  
*Carbuncolo.* Especie de terreno, areia fecca pelas exhalações, que queimão, que sahem debaixo.  
**\* CARBUNCULO.** v. CARBUNCOLO.  
**CARCAME.** f. m. Esqueleto, arcabouço, todos os ossos de hum animal morto defecados na sua ordem natural.  
*Carcame.* v. Carogna.  
*Carcame.* Enfeite, peça de ouro, e de pedras preciosas, que as mulheres trazem na cabeça.  
**CARCARE.** v. a. Carregar. Este verbo he sincopado DI CARICARE, e he usado somente pelos Poetas.  
**CARCASSA.** f. f. Especie de bomba, instrumento bellico.  
*Carcassa.* Esqueleto.  
**CARCASSO.** f. m. Aljava, em que se trazem as setas.  
**CARCATO.** adj. m. TA. f. Carregado. Palavra Poetica.  
**CARCERAMENTO.** v. CARCERAZIONE.  
**CARCERARE.** v. a. Encarcerar, prender, metter em prizão, prizonar.  
*L' ha fatto carcerare.* Mandou-o prender.  
**CARCERATO.** adj. m. TA. f. Encarcerado, prezo, mettido em prizão, prizonado.  
**CARCERATO.** f. m. TA. f. Prizoneiro, prizoneira, o que, ou a que está em prizão.  
**CARCERATORE.** v. m. O que encarcera, prende, mette em a prizão.  
**CARCERAZIONE.** f. f. Prizão, acção, pela qual se mette em prizão, captura, detença, reclusão de hum prizoneiro.  
**CARCERE.** f. m. f. Carcere, prizão, cadeia, lugar forte, e seguro, em que se mettem os criminosos, os devedores, e os cativos.  
*Esser messo in carcere.* Ser prezo, mettido em huma prizão.  
**CARCERIERE.** f. m. Carcereiro, o que guarda, e tem fentido nos prezos.  
*Carceriere.* Prizoneiro.  
**CARCINA.** f. f. Especie de pedra preciosa.  
**CARCINOMA.** f. f. Carcinoma, ou cancro, que sobrevem á tunica cornea do olho, que he a primeira das membranas do olho. Termo da Medicina.  
**CARCIOFOLA.** f. f. } v. } CARCIÓFO.  
**CARCIOFANO.** f. m. }  
**CARCIOFO.** f. m. Alcachofra, fruta de huma planta, da qual ha tres qualidades; chama-se cardo, o qual se semea nas hortas, e he bom para se comer.  
*Carciúfo.* no fig. Homem, que não tem prestimo para cousa alguma, e que não serve para nada.  
**CARCIOFOLETTA.** f. m. Lugar plantado de alcachofras.  
**CARCO.** f. m. Carga, pezo.  
*Carco.* no fig. Carga, pezo, peccado, gravame da consciencia.

- Incarco* he palavra mais trivial; se bem que só usada as mais das vezes pelos Poetas.
- CARCO.** adj. m. CA. f. Carregado, gravado.  
*Carco* he adjectivo incompado de *Carico*.
- CARDA.** f. f. Especie de planta.
- CARDAMINDO.** f. m. Mastrugo, herba annual.
- CARDAMOMO.** } Cardamomo, herba cheirosa,  
**CARDAMONE.** f. m. } cuja semente he aromatica.
- CARDARE.** v. a. Cardar, pentear com a carda, tirar o pello aos pannos.  
*Cardare.* no fig. Maltratar, molestar, dizer mal de alguem em auiciencia.
- CARDATO.** adj. m. TA. f. Cardado, penteado com a carda.  
*Cardato.* no fig. Maltratado, molestado.
- CARDATORE.** v. m. Cardador, o que carda.
- CARDATURA.** f. f. Cardadura, a acção de cardar.
- CAREGGIARE.** v. a. Cardar, pentear com a carda.  
*Careggiare.* no fig. Dizer asperamente mal de alguem.
- CARDELLETTO.** dim. Pintasilgo, passaro.  
*Cardelletto.* Homem inconstante, mudavel, ligeiro, inquieto, leve. No fig.
- CARDELLINO.** v. CARDELLETTO.
- CARDELLO,** o } Pintasilgo, passarinho muito estimavel pela formosura das suas pennas, e pelo sonoro do cantar. v. **CALDERELLO.**
- CARDIA.** f. f. O horificio esquerdo do ventriculo. Termo de Anatomia.
- CARDIACA.** f. f. Cardiaca, ou remedio feito desta herba, que he excellentissimo contra as cardialgias, ou dores do estomago, e para confortar o coração.
- CARDIACO.** adj. m. CA. f. Cardiaco, cordeal. Termo de Medicina.
- \* **CARDINALANO.** adj. m. NA. f. Cardeal, Principal, primeiro, mais consideravel, de Cardeal.
- \* **CARDINALÁTICO.** f. m. } Cardinalado, dignidade de Cardeal.
- CARDINALATO.** f. m. }
- CARDINALE.** f. m. Cardeal, Principe, Prelado da Igreja Romana, que faz hum membro do Conselho do Papa, e que tem voz activa, e passiva ao Pontificado.  
*Cardinale.* Couceira, machafemea das portas, das janellas.
- CARDINALE.** adj. m. f. Cardinal, principal, primeiro, o mais consideravel.  
*Virtu cardinali.* Virtudes Cardeaes, principaes, as virtudes moaes.
- I punti cardinali del Zodiaco.* Os quatro pontos principaes do Zodiaco.
- Venti cardinali.* Os quatro ventos principaes.
- CARDINALESICO.** adj. m. CA. f. De Cardeal, pertencente a Cardeal.  
*Colore cardinalesco.* } Cór roxa, cór de sangue, encardinalesco. } abtol. } carnada.  
*Cardinalesco.* } especie de panno roxo.  
*Virtu cardinalesche.* Virtudes cardeaes.
- CARDINALISMO.** f. m. Cardinalismo, Cardinalado, dignidade de Cardeal.
- CARDINALISTA.** f. m. Cardinalista, familiar, domestico, confidante de hum Cardeal.
- CARDINALIZIO.** adj. m. ZIA. f. De Cardeal, Cardinalicio.
- CARDINALIZZATO.** adj. m. TA. f. Ornado com a dignidade de Cardeal, que recebeu o barrete de Cardeal.
- CARDINE.** f. m. Couceira da porta, machafemea, com que se segura as portas, e as janellas.  
*Cardine.* Pólo do Ceo.  
*I Cardinali del Cielo.* Os Pólos do Ceo.
- CARDO.** f. m. Cardo, nome generico, que se dá a toda a qualidade de herba espinhosa.
- Parte I.*
- Cardo.** Especie de carda, com que se carda o panno.  
*Cardo.* Carda, especie de pente de ferro, com que se carda a lã, a seda.  
*Dare il cardo.* v. *Cardeggiare*.  
*Dare il cardo.* no fig. Maldizer, dizer rigorosamente mal de alguem.  
*Cardo.* Especie de alcachofra, que não dá fruto, da qual se come a haste.
- CARDONE.** v. **CARDO.**
- CARDOSALVATICO.** f. m. Cardo silvestre, especie de herba.
- CARDOSANTO.** f. m. Cardosanto, especie de cardo, de que se usa na Medicina.
- CARDOSCÖLIMO.** f. m. Genero de cardo bravo.
- CAREGGIARE.** v. a. Acariciar, lisonjejar, fazer caricias, estimar, fazer caso, adular, tratar com civildade, com cortezia.
- CAREGGIARSI.** v. n. p. Acariciar-se, lisonjejar-se, fazer estimação de si mesmo.
- CAREGGIATO.** adj. m. TA. f. Acariciado, lisonjeado, adulado.
- CARELLO.** f. m. Almofada, coxim feito de panno em quadro, e de muitas cores.  
*Carello.* Tampa, com que se cobre o buraco da se-creta.
- CARENÀ.** f. f. Querena, ou carena, quilha de navio.  
*Dar carena.* Dar querena, querenar, ou cadenar algu navio. Termo de Marinha.
- \* **CARENTE.** v. **MANCANTE.**
- \* **CARENZA.** } Palavras Latinas. Carencia,  
\* **CARENZIA.** f. f. } falta, penuria, indigencia.  
v. **MANCANZA.**
- CARESTIA.** f. f. Carestia, falta, penuria, fome, necessidade do que he preciso, especialmente para o sustento.  
*Carestia di tempo.* Estreiteza, falta de tempo.  
*Carestia estrema.* Carestia summa, falta grande.  
*Carestia di danajo.* Falta, necessidade de dinheiro.  
*A tempo di carestia pan veccioso.* Proverbio. A necessidade faz parecer bom, o que na abundancia não pareceria. *In frumenti inopia erum.*  
*Carestia prevista non venne mai.* Proverbio. Quem se provê anticipadamente do que lhe he necessario, não padece os danos da carestia.  
*E nato l'anno della carestia.* v. **CARO.** adj.
- CARESTOSO.** adj. m. SA. f. Pobre, que lhe falta tudo, carecedor.  
*Luogo carestoso.* Lugar, que padece a falta de todas as cousas necessarias.
- CARETTO.** f. m. Espadana, especie de canna, que nasce nas lagoas, e lugares abundantes de agua.
- CAREZZA.** f. f. Caricia, meiguice, affago, lisonja, requebro, agrado, demonstração de amizade, ou de benevolencia por hum acolhimento agradavel, por palavras, &c.  
*Carezze basse, da servo.* Caricias, meiguices servis.  
*Cavar denari a forza di carezze.* Extorquir, tirar dinheiros por meio de caricias, e agrados.
- CAREZZAMENTO.** f. m. Caricia, meiguice; a acção de acariciar, ou de se fazer caricias.
- CAREZZANTE.** p. a. m. f. Affavel, meigo, carinhoso, o que faz caricias, meiguices, o que affaga.
- CAREZZARE.** v. a. Acariciar, affagar, fazer meiguices, lisonjejar, receber bem alguem.
- CAREZZARSI.** v. n. p. Acariciar-se, lisonjejar-se, affagar-se.
- CAREZZATO.** adj. m. TA. f. Acariciado, lisonjeado, affagado.
- CAREZZEVOLE.** adj. m. f. Que merece caricias, lisonjas, meiguices, carinhoso.
- CAREZZEVOLMENTE.** adv. Carinhosamente, com caricias, ternamente, com affagos.
- CAREZZETTA.** dim. f. } Cariciazinha, affago feito  
**CAREZZINA.** dim. f. } com affecto, e gentileza, caricia terna, e do coração.

**CAREZZÒCCIA.** peior. Caricia rústica, grosseira, afago impolítico, e toloco.

**CARIATIDE.** f. m. Membro de Arquitectura ao modo dos Gregos.

\* **CARIBO.** f. m. Dança, baile.

**CARICA.** f. f. verbal DE **CARICARE.** Pezo, carga, pezo de hum corpo, que péza sobre outro.

*Carica.* no fig. Cargo, cuidado, officio, emprego, obrigação de fazer, ou de administrar alguma cousa.

*Entrar in carica.* Entrar a exercer algum cargo, ou occupação.

*Dimettere una carica.* Depôr, renunciar algum cargo.

*Io piglierò la carica di questo.* Eu tomarei isto a meu cargo, encarregar-me-hei disto.

*Carica.* Certa medida de hum pezo proporcionado á força de quem o leva.

*Carica.* Carga, certa quantidade, e medida de polvora, que se mette nas peças de artilheria, e nas espingardas para se atirar, munição.

*Dare, o Pigliare la carica.* Bater, ou ser batido, accommetter, fazer impressão contra o inimigo, receber, sustentar o ataque, e impressão do inimigo.

**CARICAMENTO.** f. m. A acção de carregar; assim no sentido proprio, como no figurado.

**CARICANTE.** p. a. m. f. O que, ou a que carrega, carregando.

**CARICARE.** v. a. Carregar, pôr hum pezo, huma carga sobre alguma cousa.

*Caricare.* Carregar, accusar, dar, mostrar a falta, culpar.

*Caricare.* Pedir instantemente, importunar, ser importunado.

*Caricare la balestra, e simili.* Carregar, armar o trabuco.

*Caricar l' archibuso, e le pistole, i canoni, e simili.* Carregar de polvora, e bala a espingarda, as pistolas, e os canhões, &c.

*Caricar l' orza.* Encher muito, encher demais.

*Caricar l' orza.* Ter copula carnal, ajuntar-se carnalmente.

*Caricar l' orza col fiasco.* Embeddar-se, beber muito, encher os couros de vinho.

*Caricar uno d' ingiurie, e di villanie.* Ultrajar, injuriar, carregar algum de injurias.

*Caricar uno di bastonate.* Carregar algum de pancadas, alombar-lhe os ossos.

*Caricar l' inimico.* Carregar o inimigo, investir, accommetter, atacar o inimigo.

*Caricarlo a uno.* Fazer, pregar huma peça a alguém, illudir, fazer zombaria de alguém.

*Caricar il popolo di dazi.* Carregar, pôr muitos tributos ao povo.

*Caricar nel discorso.* Carregar, exaggerar algum discurso, accrescentar a cousa, fallando de mais do que verdadeiramente seja na sua raiz.

*Caricar la mano.* Carregar a mão, agravar mais do que he conveniente, augmentar a quantidade.

*Caricare la memoria.* Carregar, cançar a memoria demasiadamente.

*Caricar di colore.* Dar colorido de mais, carregar, chapar de cor.

*Caricare un ritratto.* Carregar hum retrato, accrescentar nelle alguma parte da cousa retratada.

*Caricare alcuna cosa di che che sia.* Carregar alguma cousa demaziado, pôr condições onerosas, e molestas.

**CARICARSI.** v. n. p. Carregar-se, pôr sobre si algum fardo.

*Caricarsi.* Avançar-se hum sobre o outro, accommetter.

*Caricarsi.* no fig. Encarregar-se, tomar sobre si.

*Caricarsi bene.* Embeddar-se, beber muito.

*Caricarsi di sdegno.* no fig. Encolerizar-se, enfadar-se, agastar-se.

**CARICATAMENTE.** adv. Com exaggeração.

**CARICATO.** adj. m. TA. f. Carregado, batido, empurrado.

*Caricato.* Exaggerado. v. os significados do verbo.

**CARICATORE.** v. m. O que carrega, carregador.

**CARICATRICE.** v. f. A que carrega, carregadora.

**CARICATURA.** f. f. v. **CARICA.**

*Caricatura.* Retrato ridiculo, carregado, excessivo, no qual estão grandemente accrescentados os defectos.

*Caricatura.* Exaggeração.

**CARICE.** v. **CARETTO.**

**CARICHETTO.** dim. DI **CARICO.** Pequena carga. Officio, cargo pequeno.

**CARICHETTO.** dim. m. TA. f. Algum tanto carregado, carregadozinho.

**CARICO.** f. m. Carga, pezo, que se põe ás costas, ou sobre o que se carrega.

*Carico.* no fig. Pezo, cuidado, pensamento, emprego, officio, cargo, onus.

*Imporre un carico a chi che sia.* Impôr, dar hum emprego, ou hum onus a qualquer.

*Carico.* Vergonha, aggravo, culpa, vituperio, reprehensão, infamia.

*Dar carico ad uno.* Vituperar, reprehender, diffamar alguém.

*Nave da carico.* Não de carga.

*Carico.* Carga, certa medida de hum pezo.

*Ottanta anni sulle spalle è un cattivo carico.* Oitenta annos sobre o corpo he huma carga pezada.

*Un carico di legnate, di bastonate, e simili.* Huma carregadeira de pancadas, de paoladas.

*Carico.* v. *Gravexa, Imposizione.* Tributo, imposição.

**CARICO.** adj. m. CA. f. Carregado.

*Carico di legna, di vino, &c.* Carregado de lenha, de vinho.

*Carico.* no fig. Carregado.

*Carico d' anni, e di peccati pieno.* Carregado de annos, e cheio de peccados.

*Carico di colore.* Carregado, chapado de cor, de cor viva.

**CARIELLO.** f. m. Pontilha, que se põe nas orlas de qualquer cousa, cairel.

*Carielle.* Panno, com que se orna a cadeira do retrete.

*Carielle.* Tampa da commua.

**CARIOLO.** adj. m. SA. f. Corrompido, carcomido, comido do caruncho.

\* **CARISMA.** f. m. Graça, presente, que consola, divina.

**CARISSIMAMENTE.** adv. sup. Muito cordealmente, affectuosissimamente, com todo o affecto, do coração, carissimamente.

**CARISSIMO.** sup. m. MA. f. Carissimo, muito agradável, e querido.

*Carissimo.* Carissimo, de muito preço.

*Carissimo.* Preciosissimo.

**CARISTIO.** f. m. Especie de marmore muito estimado.

**CARITÀ.** f. f. Caridade, justa affeição do animo, pela qual se ama a Deos por causa do amor, que nos tem; e ao proximo por amor de Deos.

*Carità.* Affecto, amor.

*Carità di signore, amor di donna.* Affecto de homem, amor de mulher.

*Carità.* Compaixão, compadecimento.

*Far carità.* Fazer esmolas, distribuir esmola pelos pobres, ser caritativo com os pobres.

*Domandar la carità.* Pedir esmola.

*Far carità insieme.* Comer juntamente, fazer ban-

*Far carità, assolut.* } quiete.

*Carità pelosa.* Proverbio. Caridade fingida, e interessada; que he quando debaixo de apparencia de caridade para com alguém se attende á propria utilidade.

CARIDADE. } v. CARITÀ.  
 CARIDADE. }  
 CARITATEVOLE. adj. m. f. Caritativo, misericordioso, benigno, que ajuda ao seu proximo, benéfico.  
 CARITATEVOLMENTE. adv. Caritativamente, de hum modo caritativo, benignamente, com bondade, misericordiosamente, com caridade.  
 CARITATIVAMENTE. adv. Caritativamente, com caridade, misericordiosamente.  
 CARITATIVO. adj. m. VA. f. } Caritativo,  
 CARITATEVOLE. adj. m. f. } cheio de caridade, misericordioso, amigo de socorrer, que ajuda o seu proximo, emoler, caridoso.  
 CARITEVOLMENTE. adv. Caritativamente, com bondade, misericordiosamente, caridosamente.  
 \* CARITOSO. } v. } CARITATEVOLE.  
 \* CARIZIA. } v. } CARESTIA.  
 CARLINA. f. f. Carlina, ou cardo pinto, herba espinhosa, a qual dizem fora indicada a Carlos Magno para curar o seu exercito da peste.  
 CARLINO. f. m. Espécie de moeda de prata, que corre em Florença, e em Napoles.  
 CARLO. f. m. Carlos, nome de hum homem.  
 CARLONA. v. ALLA CARLONA. Grosseiramente, sinceramente.  
 \* CARME. f. m. Verso, palavra Latina, e Poetica.  
 CARMELITA. } Carmelita, Religioso Observante, que toma o seu nome, e origem do Monte Carmelo, tem o privilegio de Mendicante. Carmelita Descalço, que segue a Refórma da sua Matriarca Santa Tereza, Carmelitano.  
 \* CARMELLITO. f. m. }  
 CARMENTALE. adj. m. f. Carmental, da Deosa Carmenta: epitheto de certas festas, que os antigos Romanos celebravão em honra de Carmenta, mãi de Evandro.  
 CARMINARE. v. a. Cardar, pentear a lã.  
*Carminare.* no fig. Apaleiar, zurzir, alombar, facudir bem, pentear bem o cabelo a alguem, dar-lhe pancadas.  
 CARMINATIVO. adj. m. VA. f. Carminativo, remedio para dissipar as ventosidades. Termo de Medicina.  
*Carminativo.* Que carda, que patea.  
 CARMINATO. adj. m. TA. f. Cardado, penteado.  
*Carminato.* no fig. Apaleado, zurzido, alombado.  
 CARMÍNIO. f. m. Carmin, pó finissimo de cor vermelha muito viva, bom para a miniatura.  
 CARNACCIA. peior. DI CARNE. Má carne.  
 CARNACCIOSO. adj. m. SA. f. } Carnoso, cheio  
 CARNACCIUTO. adj. m. TA. f. } de carne, carnulo, que tem a carne gorda, e maciça.  
*Granello d' uva carnacciojo.* Bago de uva cheio de carne.  
 CARNAGGIO. f. m. Toda a carne de comer, carnes.  
*Carnaggio.* Mortandade, morte violenta de muita gente, carnagem.  
 CARNAGIONE. f. f. Encarnação, todas as partes de hum retrato, que representão a carne. Termo de Pintura.  
*Carnagione.* Qualidade de carne.  
*Carnagione.* Tinta, cor do rosto.  
 CARNÁJO. f. m. Carneiro, cemiteiro, lugar, onde se mettem os ossos descarnados dos mortos.  
 CARNAJUOLO. v. CARNIERE.  
 CARNALACCIO. peior. DI CARNALE. Muito sensual, muito carnal, lascivo, deshonesto, descarado, agarrado á carne.  
*Femina carnalaccia.* Mulher luxuriosa.  
 CARNALE. adj. m. f. Carnal, o que está prezo, e unido a outro pelas prizões da carne.  
*Fratello carnale.* Irmão carnal.  
*Sorella carnale.* Irmã carnal.  
*Carnale.* Luxurioso, lascivo, deshonesto, descarado, sensual, carnal.  
 Parte I.

*Diletto carnale.* Delicto deshonesto.  
*Peccato carnale.* Peccado carnal.  
*Carnale.* Parente muito chegado, estreito, carnal.  
*Io sono de' suoi più carnali.* Eu sou dos seus parentes mais chegados.  
*Carnale.* Afectuoso, cortez, benigno, affável, civil, amoroso.  
*Affezione carnale.* Afeição benigna, amorosa.  
 CARNALEMENTE. v. CARNALMENTE.  
 CARNALISSIMAMENTE. adv. sup. DE CARNALMENTE. Com muita lascivia, deshonestissimamente, muito carnalmente, com muita torpeza.  
 CARNALISSIMO. sup. m. MA. f. DE CARNALE. Muito carnal, deshonestissimo, muito lascivo, descaradissimo, muito afferrado, inclinado á carne.  
*Carnalissimo.* Afectuosissimo, amantissimo.  
*Madre carnalissima de' figliuoli.* Mãe affectuosissima dos filhos.  
 CARNALITÀ. } Carnalidade, concupiscencia  
 CARNALIDADE. } carnal, luxuria, torpeza, lascivia, deshonestidade, sensualidade, o abstracto de carnal.  
 CARNALITATE. f. f. }  
*Carnalida.* Afeição, amor, affabilidade, lhaneza, benignidade.  
 CARNALMENTE. adv. Carnalmente, luxoriosamente, lascivamente, com deshonestidade, torpemente, segundo a carne.  
 CARNAME. f. m. Carne podre.  
*Carname.* Carniça, quantidade de carne: dá-se-lhe este significado pela força, que tem estes nomes derivativos, que terminão em *Ame*; os quaes significão sempre quantidade daquillo, que valem os seus primitivos: como *Ossame*, Ossada, quantidade de ossos. *Bestiame*, quantidade de bestas. *Carname*, carniça, quantidade de carne.  
 CARNASCIALARE. v. n. Desordenar-se, fazer desordens, alegrar-se, divertir-se, jogar, festejar o entruado.  
 CARNASCIALE. f. m. Dia de entruado; o dia, que precede o primeiro da Quaresma.  
*Carnasciale.* Carnaval, tempo de folguedos, que dura depois dos Reis até ao primeiro dia de Quaresma.  
 CARNASCIALESCO. adj. m. SCA. f. Do carnaval, pertencente ao carnaval.  
 CARNATURA. v. CARNAGIONE.  
 CARNE. f. f. Carne, a parte mais tenra dos animaes, que faz a união, e a composição quasi de todas as partes do corpo.  
*Una massa di carne.* Huma massa de carne.  
*Uomo di carne, e d' ossa.* Homem de carne, e ossos.  
*Carnz.* por sem. Carne de todas as frutas, a sua substancia.  
*Carne.* Carne dos animaes, e dos peixes, que nos servem de alimento.  
*Carne.* Luxuria, lascivia, concupiscencia carnal, sensualidade, appetite obiceno, torpeza, deshonestidade, humanidade.  
*Gli stimoli della carne.* Os estímulos da carne, da concupiscencia.  
*Far carne.* Fazer grande mortandade. v. *Anmazzare.*  
*Esser in carne.* } Engordar, estar corpulento.  
*Rimetterli in carne.* }  
*Mettere, Porre, o simili troppa carne a fuoco.* Queerer dizer, ou fazer muitas cousas a hum tempo.  
*Esser, o Riuscir carne grossa.* Causar tedio, fastio, fazer perder o gosto, o appetite.  
*Esser, o Divenir carne, e ugnà con alcuno.* Ser unha com carne com alguem; ter estreita amizade com alguem.  
*Tra carne, e ugnà nessun vi pugna, o non sia uon che vi pugna.* Nos negocios de parentes, ou de amigos, que pendenceão entre si, ninguém se deve entremetter.

*Non esser nè carne, nè pesce.* Não ser nem peixe, nem carne; ser estólido, ou como intenfato.

*Carne lesa.* Carne cozida.

*Carne di bestia morta da se.* Carne morta naturalmente.

*Carne di cinghiale.* Carne do javali, de porco bravo.

*Carne cotta su' carboni.* Carne assada sobre as brazas.

*Carne di cistrato.* Carne de capado.

*Carne cotta nel suo brodo.* } Carne guizada, feita de  
*Carne cotta in guazzetto.* } molho.

*Carne fritta.* Carne frita.

*Carne arrosto.* Carne assada.

*Carne secca.* } Toucinho, chacina, carne  
*Carne di porco salata.* } de porco salgada.

*Carne rancia.* Carne algum tanto rançosa.

*Carne battuta.* Carne picada.

*Carne fresca.* Carne fresca.

*Carne ciuda.* Carne crua.

*Carne secca al fumo.* Carne secca ao fumo, defumada.

*Carne di pecora.* Carne de ovelha.

*Carne di porco.* Carne de porco.

*Carne di vacca.* Carne de vacca, vacca. abf.

*Carne di vitello.* Carne de vitella.

*Di carne.* De carne.

*Chi vive di carne.* Que come carne.

**CARNÉFICE.** f. m. Algoz, verdugo, carrasco, executor da alta justiça.

*Carnífice.* no fig. Cruel, deshumano, algoz, feroz, barbaro, carniceiro, amigo de fazer mortes.

**CARNEFICINA.** v. CARNIFICINA.

**CARNEO.** adj. m. NEA. f. De carne, que consta de carne.

**CARNESALATA.** f. f. Toucinho, carne de porco salgada.

**CARNESCIALARE.** v. CARNASCIALARE.

**CARNESCIALE,** ec. v. CARNASCIALE, ec.

**CARNESECCA.** f. f. Toucinho, carne secca, carne de porco salgada.

*Mangiar la carnesicca col pesce d' uovo.* Figuradamente. Provar muitas cousas juntamente, a fim que entre estas fique huma approvada.

**CARNESCIALESCO.** adj. m. CA. f. Do carnaval, pertencente ao carnaval.

**CARNEVALE.** v. CARNOVALE.

**CARNEVALEGGIARE.** v. n. Divertir-se, folgar, alegrar-se, fazer desordens, jogar, festejar o entrudo.

**CARNEVALESCO.** v. CARNOVALESCO.

**CARNEVALETTO.** dim. DI CARNEVALE. Carnevalzinho, pequeno carneval.

**CARNEVALONE.** aug. Grande carneval.

**CARNEVALONE.** no fig. Grosso, e malfeito.

**CARNICCIO.** f. m. Pleura, membrana do costado, a pelle dos animaes da parte da carne.

*Carniccio.* Os pedaços de couro, de que se faz a cola.

*Carniccio.* Má carne.

**CARNICINO.** adj. m. NA. f. De carne, da cor da carne.

**CARNIERA.** f. f. } Bolla de caçado: feita de re-  
**CARNIERE.** } de grossa, na qual mette a ca-  
**CARNIERO.** f. m. } ça.

*Avere una cosa nel carniere.* Ter alguma cousa na mão; tella mais que segura.

*Carniera.* Bolla grande, que se leva no arção da sella.

**CARNIFICINA.** f. f. Patibulo, cadafalso, lugar, em que o verdugo exercita o supplicio.

*Carnificina.* A acção de tormentar a carne. Palavra Latina.

**CARNILE.** adj. m. f. De carne, carnil. Palavra Latina.

**CARNIVORO.** adj. m. RA. f. Carniceiro, que não come senão carne. Palavra Latina.

**CARNOSETTO.** adj. dim. m. TA. f. DI CARNO-  
SO. Alguem tanto carnudo.

**CARNOSITÀ.** }  
**CARNOSITADE.** } Gordura, boa disposição.  
**CARNOSITATE.** f. f. }

*Carnosità.* Carnosidade, excrecencia da carne, que frequentemente se forma nos uretæres, que tapão os vasos, por onde corre a urina na bexiga. Espécie de doença.

**CARNOSO.** adj. m. SA. f. Carnudo, cheio de carne, de muita carne, carnoso.

**CARNÓVALE.** } v. } CARNASCIALE.  
**CARNOVALESCO.** } } CARNASCIALESCO.

**CARNUME.** f. m. Carnudade, excrecencia de carne.

*Carnume.* Espécie de peixe de concha, que tambem se chama *Uovo di mare.*

**CARNUTO.** v. CARNOSO.

**CARO.** f. m. Carestia, caro, careza, exorbitancia de preço das cousas necessarias para o sustento.

*Caro.* no fig. Parcimonia, moderação nos gastos.

**CARO.** adv. Caro, por preço grande, alto.

*Ha comprato una cosa quasi la metà più caro, che non valea.* Comprou huma cousa quasi ametade mais caro do que valia.

*Custar caro.* Custar caro.

**CARO.** adj. m. RA. f. Caro, precioso, de muito preço.

*I viveri sono cari.* Os viveres estão caros, subirão a alto preço.

*Non è cara a trecento denari.* Não he cara por trezentas moedas.

*Caro.* no fig. Querido, amado, agradável, gostoso, caro.

*Egli m'è caro.* He-me agradável, quero-lhe.

*Mi è caro il vederti.* Agrada-me o ver-te. Sou gostoso de te ver.

*Caro.* Caro, pertencente á carestia.

*È nato nel tempo caro.* Nasceo no tempo da carestia.

*Vender nel caro tempo.* Vender na carestia, no tempo da carestia.

*Tener caro che che sia.* Estimar, ter em estimação, apreciar alguma cousa.

*Cara femmina.* Mulher de estimação.

*Caro.* Escasso, modico, pequeno, raro.

**CAROBA.** f. f. Alfarroba.

**CAROBOLA.** v. CAROBA.

**CAROBOLA.** f. m. Alfarroboeira, especie de arvore muito commua na Italia, sobre tudo perto de Napolles.

**CAROGNA.** f. f. Corpo de qualquer animal morto já corrupto, e que exhala máo cheiro.

*Carogna.* Mão, triste cavallo, rocim, bucefalo.

*Carogna.* no fig. Mulher mundana, mulher prostituida, de máos costumes, e de má vida.

*Carogna.* Pessoa intracavel, grosseira, rabugenta, prolixa.

**CAROGNACCIA.** peior. DI CAROGNA. Mão corpo morto, que deita muito pestifero cheiro.

**CAROLA.** f. f. Baile, dança feita em huma roda, cantando-se juntamente.

**CAROLARE.** v. n. Bailar, dançar, cantando juntamente.

**CAROLETTA.** dim. DI CAROLA. Pequeno baile, pequena dança.

**CAROLINO.** adj. m. NA. f. De Carlos Magno, do Imperador Carlos.

**CAROSELLO.** f. m. Cavalhada, festa pública, que se faz, correndo-se em cavallos, e em carros.

**CAROSELLO.** adj. m. LA. f. Alguem tanto ralhador, pendenciador, hum pouco cabeçudo.

**CARÒTA.** f. f. Cinoura, alquirivia, raiz boa para se comer, assim cozida, como em sellada.

*Caròta.* no fig. Fabula, mentira.

*Cacciare, Ficare, Piantare, ec. carote.* Dar a entender cousas, que não são verdadeiras.

*Carba*, por fem. Membro viril do homem.  
**CAROTACCIA**. peior. **DI CAROTA**. Má cinoura.  
*Carotaccia*. Grande, extraordinária mentira.  
**CAROTAJO**. f. m. O que vende cinouras.  
*Carotajo*. Grande fallador, mentiroso, o que conta mentiras.  
**CAROTARE**. v. n. Mentir, adulterar a verdade com narrações fallas.  
**CAROTIDE**. f. f. Nome de dous ramos da Arteria, que estão nos lados da Traga-arteria. Termo de Anatomia.  
**CAROTIÈRE**. v. **CAROTAJO**.  
**CAROVANA**. f. f. Caravana, ou casla de viajantes, ou de peregrinos, que se ajuntão para passarem com segurança os desertos do Oriente.  
*Carovana*. Recua, conduta, quantidade de bestas de carga juntas, ou de outras cavagalduras.  
*Carovana*. Quantidade, abundancia, copia, affluencia, por fem.  
*Carovana*. Frota, quantidade de náos, que vão de conserva.  
*Carovana*. absolutamente. Caravana, viagem do mar. *Far le carovane*. Fazer as caravanas: dizem os Cavalheiros de Malta, quando andão embarcados a fazerem o serviço marítimo, a que estão obrigados pela sua Religião.  
*Aver fatta la sua carovana*. no fig. Ter feito o noviciado, ter acabado o tempo de aprendiz.  
**CAROVELLA**. v. **CARAVELLA**.  
**CAROVELLA**. f. f. Especie de pera affim chamada.  
**CAROVELLO**. f. m. Especie de pereira.  
**CARPACCO**. f. m. Carpaco, especie de capuz, com que os Gregos cubrião a cabeça.  
**CARPARE**. v. a. Surripiar, apanhar, arrapanhar.  
**CARPARE**. v. n. Andar de gatinhas, andar com as mãos pelo chão.  
**CARPASO**. f. m. Especie de planta.  
**CARPE**. f. m. Especie de insecto.  
**CARPENTIÈRE**. f. m. Carpinteiro, official, que trabalha em carpinteria, e que faz carretas, e carros, e os jogos das carruagens.  
**CARPESIO**. f. m. Especie de planta.  
**CARPETTA**. f. f. Saia, ou outra qualquer coufa semelhante.  
**CARPIA**. f. f. Fios, que se fazem de panno de linho velho, com que se curão as feridas.  
**CARPICCIO**. f. m. Boa, grande quantidade de pancadas.  
*Dare un carpaccio*. Aporrear alguém com pancadas.  
**CARPINE**. } Carpe, especie de bordo, arvo-  
**CARPINO**. f. m. } re.  
**CARPIONE**. f. m. Peixe precioso semelhante á truta. Carpa, especie de congro de agua doce.  
**CARPIRE**. v. a. Apanhar com violencia, e improvissamente, arrebatado, agarrar, furtar, roubar, tirar por força.  
*La fame le dure membra consuma, le interiora carpise*. A fome consume os duros membros, e apanha os interiores.  
**CARPITA**. f. f. Panno de pello comprido, tapete grosso.  
**CARPITELLA**. dim. f. **DI CARPITA**. Panno de pello mais leve, pequeno tapete.  
**CARPITO**. adj. m. TA. f. Apanhado improvissamente, arrebatado, agarrado, furtado.  
*Come colui, che è carpito in su 'l furto*. Como o que he apanhado no mesmo furto, em fragante delicto.  
**CARPO**. f. m. Parte, que está entre o braço, e a palma da mão. Termo de Anatomia.  
**CARPOBALSAMO**. f. m. Carpobalsamo, fruto do balsamo, arvore.  
**CARPONE**. } Com as mãos pelo chão, de gati-  
**CARPONI**. adv. } nhas, engatinhando, de rastos.  
*Andar carpone*. Andar de gatas, engatinhar.  
*Parte I.*

*L' andar carpone*. A acção de andar de gatinhas, de rojo, o andar de gatinhas.  
**CARRADÒRE**. f. m. Carpinteiro, official, que trabalha, e faz carros, carretas, e carroças, &c.  
*Carradore*. Carreteiro, carreiro, carroceiro.  
*Discrezione, e ragione, che sono i carradori delle virtudi*. Discreção, e razão, que são os conduzidores da virtude.  
**CARRATA**. f. f. Carrada, carretada, quanto pôde de huma vez levar hum carro.  
**CARRATELLETTO**. dim. **DI CARRATELLO**. Barrilinho, pequeno barril.  
**CARRATELLO**. f. m. Barril, barrica.  
**CARREGGIARE**. v. a. Carregar, conduzir, governar hum carro, huma carreta.  
**CARREGGIATA**. f. f. Caminho trilhado de carros, e de carretas.  
*Carreggiata*. no fig. Opinião commua, e já assentada pelos homens sabios.  
*Spesse volte il giudicio de' grandissimi uomini esse della carreggiata, e ingomasti*. Multissimas vezes o juizo dos homens de grandissima esfera se aparta do commum sentimento, e se engana.  
*Uscire della carreggiata*. Enganar-se, fugir da opinião commua, e já seguida.  
**CARREGGIATORE**. v. m. Carreteiro, carreiro, o que guia o carro.  
**CARREGGIO**. f. m. Carros, carretas, quantidade de carros, equipagem.  
**CARRETTA**. f. f. Carreta, especie de carro.  
*Carretta*. Carroça.  
*Carretta da quattro cavalli*. Carroça, coche tirado a quatro cavallos.  
*Carretta da due cavalli*. Carroça, coche tirado por dous cavallos.  
*Mangiar col capo nel sacco, come il cavallo della carretta*. Vivér, sustentar-se á custa de outrem, ter quem lhe cuide no sustento. *Aliena vivere quadra*.  
*Aver più mali, che il cavallo della carretta*. Ter feições, innumeraveis queixas.  
**CARRETTAJO**. f. m. Carreteiro, carreiro, o que guia a carreta.  
**CARRETTATA**. f. f. Carga de huma carreta, carretada, carrada, tanta materia, quanto pôde levar huma carreta.  
**CARRETTIERA**. f. f. Carreteira, carreira, a que guia a carreta.  
*Carrettiera*. no fig. Guia, governadora.  
*Virtù carrettiera de' costumi*. Virtude guia dos costumes.  
**CARRETTIÈRE**. f. m. Carreteiro, carreiro, o que guia huma carreta.  
*Carrettiere*. no fig. O que regula, ordena, conductor, guia.  
**CARRETTINO**. dim. m. **DI CARRETTO**. Carretazinha, pequena carreta, pequeno carro de quatro rodas, carrinho pequeno.  
**CARRETTO**. f. m. Carro pequeno, carrinho, corriche levado por hum cavallo.  
**CARRETTONE**. aug. **DI CARRETTA**. Carreta grande.  
*Carrettone*. no fig. Huma carreta velha.  
**CARRIÀGGIO**. f. m. Equipagem, bagagem, trem dos exercitos, que consta de carros, e de bestas de carga; tudo o que he necessário aos Soberanos, e peifsoas grandes, quando fazem jornada.  
*Carrìaggio*. v. *Carrino*.  
**CARRICELLO**. dim. m. Carro pequeno, e fraco.  
**CARRIERA**. f. f. Carreira, pressa, diligencia, quando se caminha.  
*Fare una carriera*. Errar, commetter algum erro.  
*Comperare, o Vender per carriera*. Comprar, vender fóra da loja, e quasi occultamente.  
*Carriera*. Lugar fechado com tranqueiras, ou trincheiras, em que se corre.  
*Carriera*. Bella, ampla materia, ou motivo para se exercitar a fallar, ou a escrever.



*Carriera*. Curso, carreira da vida, e das funções, na qual se passa.

\* **CARRINO**. f. m. Trincheira formada com carros.

**CARRIUOLA**. f. f. Leito, que em lugar de pés tem quatro rodas, e tem-se debaixo dos outros leitos.

*Carriubla*. Pequeno carro de duas rodas.

**CARRO**. f. m. Carro, carreta, carroça, instrumento conhecido, que tirado por cavallos, ou bois, &c. serve para transportar diversas cousas. No plur. **CARRI**, e **CARRA** se declina.

*Carro da due cavalli*. Carroça tirada a dous cavallos.

*Carro da tre cavalli*. Carroça, carro puchado por tres cavallos.

*Carro da quattro cavalli*. Carroça de quatro cavallos, tirada a quatro cavallos.

*Carro da guerra per fracassar un' esercito, i nemici*. Carro bellico armado com foces para derrotar hum exercito, os inimigos.

*Carro da vettura*. Carro, carreta de carga.

*Carro trionfale*. Carro triunfante, ou triumphal.

*Vien catenato Giove innanzi al carro*. Vem Jupiter prezo com cadeias diante do carro triumphal.

*Carro per correre*. Coche, carro de correr.

*Carro*. Carro Astronomico, a Ursa maior; huma constellação assim chamada, porque as Estrellas, que a formão, estão postas á semelhança de hum carro, está vizinha esta constellação ao Pólo Arctico.

*Carro*. Carrada, carretada.

*Carro di paglia*. Carro, carrada de palha.

*A carra*. } Postos adverbialmente. Em quantidade, copiosamente, em abundancia, affluentemente, com largueza.

*A carri*. }

*Dire altrui un carro di villaniè*. Injuriar alguém, ultrajallo com palavras.

*Chi fa il carro, lo fa disfare*. Proverbio. Quem sabe dar, sabe tirar.

*Pigliar la lepre col carro*. Proverbio. Chegar a conseguir os seus intentos, e pertençações com paciencia, esperando a conjuntura.

*Metter il carro innanzi a' buoi*. Proverbio. Pôr o carro diante dos bois, isto he. Fazer em primeiro lugar o que devia fazer em segundo.

*Carro*. Carro de proa, a parte mais grossa da antena, que respeita á proa. Termo da Marinha.

*Fare il carro colla vela*. Fazer passar a antenna, cu verga com a vela ferrada de huma parte para a outra do mastro.

*Fare il carro a secco*. Fazer passar a antenna sem vela de huma parte para a outra do mastro. Termos da Marinha.

**CARROCCIO**. f. m. Carro triumphal com os estandartes, e bandeiras da Cidade.

**CARROZZA**. f. f. Coche, carroça de quatro rodas, em que andão as pessoas de qualidade.

*Carrozza da viaggio*. Caleça, carroça, coche de jornada.

*Carrozza da donne*. Carroça, coche de senhoras, em que andão as senhoras.

**CARROZZABILE**. adj. m. f. Lugar, onde se pôde ir em carruagem, em coche, em sege.

**CARROZZAJO**. f. m. Carpinteiro de seges, official, que faz coches, segeiro.

**CARROZZARE**. v. a. Conduzir, governar huma carroça, hum coche.

**CARROZZARE**. v. n. } Andar, ir em carroça,

**CARROZZARSI**. v. n. p. } servir-se de hum coche.

**CARROZZATA**. f. f. Carroçada, camaradagem, companhia de pessoas, que são transportadas em huma mesma carruagem.

**CARROZZIERE**. f. m. Cocheiro, o que guia, e governa huma carroça, carroceiro.

*Carrozziere*. Carpinteiro de seges, o que faz carruagens.

**CARRÚBA**. f. f. Alfarroba, fruto.

**CARRÚBBIO**. } Alfarrobeiro, arvore, que dá al-

**CARRÚBIO**. } farrobas.

**CARRÚBO**. f. m. }

**CARRÚCCIO**. dim. **DI CARRO**. Carrinho, pequeno carro.

*Carrucio*. Carrinho de quatro rodas, em que se mettem as crianças para começarem a andar.

**CARRUCOLA**. f. f. Polé, ou roldana, por onde passa huma corda, com a qual se sobem, e levantão pezos, e se tira tambem, estando atada a hum balde, a agua dos poços; instrumento de madeira, ou de ferro.

*Ugner le carrucole*. Subornar, corromper, peitar alguém com presentes a fim de conseguir o que se pertende.

*Carrucola*. no fig. Homem inconstante, mudavel, que tem a cabeça leve, instavel, de pouco juizo.

**CARRUCOLARE**. v. a. Subir, levantar algum pezo, ou fardo por meio de huma roldana, de hum sarilho, &c.

*Carrucolare*. no fig. Enganar.

*Carrucolare uno*. Enganar, induzir alguém a fazer o que elle não quereria.

**CARRUCOLETTA**. dim. f. } dim. **DI CARRUCO-**

**CARRUCOLINA**. dim. f. } **LA**. Roldanazinha, pequena roldana, pequeno sarilho, pequena polé.

**CARTA**. f. f. Papel.

*Vergar la carta*. Escrever: modo de fallar Poetico.

*Di carta*. De papel.

*Carta reale*. Papel de marca maior.

*Carta imperiale*. Papel imperial.

*Carta da stracci*. Papel de embrulhar, papel pardo.

*Carta da scrivere e cassare*. Papel forte, que se lhe pôde raspar o que está escrito, e depois escrever-se-lhe outra couza.

*Carta liscia*. Papel liso, engomado.

*Carta sugante*. } Papel passento, papel de fontes.

*Carta suga*. }

*Carta pesta*. Papel mastigado.

*Carta amarezzata*. Papel ondeado, pintado.

*Carta*. Livros: esta significação dá-se-lhe algumas vezes.

*Carte*. Paginas, folhas.

*Allegare un libro a tante carte*. Allegar a authorityde de hum livro a tantas paginas.

*Voltata carta*. no fig. Trocada a forte; mudada a ordem do negocio.

*Avere uno a carte quarantotto, o quarantanove*. Modo plebeo. Ter odio a alguém, ter alguém em odio, aborrecello.

*Carta*. Obrigação, escrito de obrigação, contrato.

*Far carta*. Fazer huma obrigação, hum escrito de obrigação, obrigas-se.

*Far carta*. } Fazer as escrituras de algum con-

*Far le carte*. } trato.

*Far carte fisse per alcuno*. Fazer moeda falsa por respeito de alguém. Fazer qualquer couza, por grande, e perigosa que seja, pelo respeito de alguém.

*Mandare carta bianca*. } Dar a liberdade a alguém

*Offerire carta bianca*. } para fazer o que quizer

*Dare carta bianca, ec.* } em qualquer negocio. Dar hum papel sobrescrito, deixando a liberdade a alguém de pôr o que lhe parecer. No fig. Commetter o negocio ao arbitrio de alguém.

*Dire altrui una carta di villania, d'ingiuria, o simili*. Injuriar, ultrajar alguém com palavras.

*Carte da giuocare*. Naipes, cartas de jogar.

*Mazzo di carte da giuocare*. Baralho de cartas de jogar.

*Far le carte*. Baralhar as cartas.

*Far le carte*. no fig. Dar as cartas em algum negocio. Ser o principal na administração de algum negocio.

*Far le carte*. } Palrar, fallar sempre nas con-

*Far sempre le carte*. } versações.

- Scambiar le carte in mano.* Proverbio. Enganar, querer com sagacidade fazer tomar a alguém alguma coisa em lugar de outra.
- Dar le carte alla scoperta.* Fallar sem reboço; dizer livremente, e sem respeito o seu parecer, porque o que tem o jogo por seguro ganho, não se prejudica em descobrir as suas cartas ao parceiro.
- Tener su le carte.* fig. Não descobrir a sua intenção, ser callado: *Reddum esse.*
- Tener su le carte.* Modo baixo. Embrulhar-se o estomago, ter vontade de vomitar, de lançar.
- Cinocar ben la sua carta.* no fent. fig. Fazer o seu jogo. Aproveitar-se das occasiões. Obrar, portar-se no seu negocio com sagacidade.
- Carta.* abolut. } Carta de Marear, carta Hydrografica, por meio da qual os navegantes conhecem as alturas, e o rhumo da sua navegação.
- Carta da navigare.* } Carta de Marear, carta Hydrografica, por meio da qual os navegantes conhecem as alturas, e o rhumo da sua navegação.
- E non lo troverebbo, o non lo apposterebbe la carta da navigare: si dice, quando vogliamo mostrar l'essere impossibile il ritrovar dove sia alcuno.* He difficullosissimo, impossível o saber-se onde esteja.
- Carta, o Carta Geografica.* Carta Geografica, Mapa do Mundo, que o representa universalmente.
- Carta Corografica.* Carta Corografica, carta, que descreve hum Paiz em particular.
- Carta Topografica.* Carta Topografica, que descreve hum Paiz em particular.
- Carta non nata.* Carta feita de pelle de animal, tirado do ventre da mãe antes que nasça: especie de pergaminho.
- Da Carta se derivão Cartella, Cartello, Cartellare, Cartoccio.*
- Carta amarezzata.* } Papel pintado por huma banda.
- Carta amarizzata.* } da só, com o qual se cobrem os livros, e outras cousas.
- CARTABELLO.** f. m. Bom livro, livro de preço.
- Cartabello.* Borrador de quem compõe; papel, no qual se formão os primeiros pensamentos, quando se compõe, antes de se pôr a Obra em limpo; livro pequeno, e ordinario ainda não escrito.
- CARTACCIA.** peior. **DI CARTA.** Mão papel, papel mal feito.
- Dar cartaccia.* Passar ligeiro huma carta, que não he figura, nem trunfo; porque em certos jogos de cartas quem não quer pegar, ou não pôde, larga huma carta. Descartar-se.
- Dar cartacce.* Excluir, dizer que não, recusar, não querer consentir, rejeitar.
- CARTA DA STRACCIO.** } **CARTASTRACCIA.**
- CARTA DI PECORA.** } v. } **CARTA PECORA.**
- CARTAJO.** f. m. Papeleiro, mercador, que faz, ou vende papel.
- Cartajo.* O que faz, ou vende cartas de jogar.
- CARTA MAREZZATA.** } v. } **CARTA AMAREZZATA.**
- CARTAMO.** f. m. Acaftros, especie de herva annual, e purgativa, cuja semente se dá aos Papagaios.
- CARTA NONNATA.** f. f. Especie de pergaminho, que se faz da pelle do animal tirado do ventre da mãe, primeiro que nasça.
- CARTA PECORA.** } Pergaminho, huma especie de papel feito de pelle de ovelha, em que se escreve por causa da duração.
- CARTAPESTA.** f. f. Carta, papel macerado com agua, e feito liquido, depois deitado na fórrna, e feito compacto.
- CARTARO.** v. **CARTAJO.**
- CARTASTRACCIA.** f. f. Papel de embrulhar, papel pardo, passento, máo para se escrever nelle.
- Cartastraccia.* no fig. Trapo, farrapo, coufa desprezível, e vil.
- CARTA SUGANTE.** f. f. Papel passento, que chupa a tinta.
- CARTATA.** f. f. Pagina, aquelle espaço, que se comprehende em huma folha de papel, que comprehende huma pagina.
- CARTATURA.** f. f. Cifra, numero das paginas de hum livro.
- CARTEGGIARE.** v. a. Examinar, conferir hum livro, folhear, revolver hum livro pagina por pagina, regillar.
- Carteggiare.* Governar, reger a carta de Marear, ou Hydrografica, e medir as viagens, que fazem os navios, com os compassos na mesma carta.
- Carteggiare.* Jogar, saber jogar as cartas.
- Carteggiare.* Cartear-se com alguém; ter correspondencia de cartas com alguém.
- CARTEGGIO.** f. m. Correspondencia de cartas, a acção de ter correspondencia de cartas, de se corresponder por cartas com alguém.
- CARTELLA.** f. f. Rotulo, pequeno bilhete, no meio do qual se põe alguma inscripção, ou mote, cartel.
- Cartella.* Inscripção, mote, título.
- Cartella.* Pasta, onde se mettem os papeis, carteira.
- CARTELLANTE.** p. a. m. f. Que publica manifestos, que põe cartazes.
- CARTELLARE.** v. a. Publicar manifestos, por editos, cartazes, cartéis.
- CARTELLETTA.** dim. f. **DI CARTELLA.** Pequeno rotulo, pequeno bilhete, pequeno cartaz, cartel.
- Cartelletta.* Pastazinha, pequena pasta, em que se guardão os papeis, carteira.
- CARTELLO.** f. m. Ediçto, edital, manifesto público, declaração, que se faz por hum escrito público da sua vontade, ou razões, pelo que respeita a qualquer cousa, cartaz, cartel.
- Cartello.* Libello accusatorio.
- Cartello infamatorio.* Libello diffamatorio.
- Cartello.* Cartel de desafio; escrito, pelo qual se desafia alguém para huma pendencia singular.
- Cartello.* Acordo, que se faz entre os Estados a respeito dos prisioneiros em tempo de guerra.
- CARTELLONE.** f. m. Cartel, cartaz grande, edital, que se prega pelas esquinas dos lugares públicos.
- CARTIGELLA.** dim. f. **DI CARTA.** Pequeno papel, pequeno bocado de papel.
- CARTIÈRA.** f. f. Moinho de papel, papelaria, fabrica, onde se faz papel, lugar, em que se fabrica.
- CARTILAGINE.** f. f. Cartilagem, parte do animal mais dura que a carne, e menos que os ossos. Termo de Anatomia.
- Di cartilagine.* De cartilagem.
- CARTILAGINEO.** adj. m. **NEA.** f. Cartilagineo, de cartilagem. Palavra Latina.
- CARTILAGINOSO.** adj. m. **SA.** f. Cartilaginoso, semelhante á cartilagem, formado de partes cartilaginofas, que tem cartilagem.
- CARTOCCINO.** dim. m. **DI CARTOCCIO.** Pequeno papelico.
- CARTOCCIO.** f. m. Papelico, rolo de papel para embrulhar alguma cousa.
- Cartoccio.* Cartucho de polvora, com que se carregão as armas de fogo, carga da espingarda.
- Portar il cartoccio.* Proverbio. Andar a cavallo em hum burro. Estar em hum lugar público prezo a huma argola exposto á vergonha; porque os que são condemnados a este castigo, levão na cabeça hum papel com hum titulo ignominioso pelo feito de hum gorro.
- Cartoccio.* Genero de ornato feito por modo de rolos proprios de inscripções, de titulos, e de armas, &c. que se fazem nos capiteis das columnas, no meio de arcos, ou de portaes. v. o Vocab. de Des.
- CARTOLAJO.** f. m. Papeleiro, que vende papel.
- Cartolajo.* O que faz, ou o que vende cartas de jogar.
- Cartolajo.* Livreiro, Mercador, que vende livros.
- CARTOLARE.** v. a. Numerar as paginas de hum livro por letras de conta, cifrar hum livro.

**CARTOLARE.** f. m. } Diário, livro, em que se escreve, e faz assentos o Escrivão da mão.

**CARTOLARO.** f. m. } Diário, livro, em que se escreve, e faz assentos o Escrivão da mão.

*Cartolare.* Jornal, diário, livro de memoria, annaes, registos públicos.

**CARTOLINA.** dim. f. Pequeno papel, pequeno pedaço de papel.

**CARTONE.** f. m. Papelão, composto de farrapos velhos delidos, reduzido a papel grosso, de que se usa para muitas coufas.

*Cartone.* Composto de muitas folhas de papel empastadas juntamente, papelão.

*Cartone.* Modelo, desenho, exemplar da pintura. Termo de Pintura.

*Cartone.* Espécie de toucado de que usão as mulheres.

*Dare il cartone.* Dar lustre aos pannos de linho.

**CARTÜCCIA.** dim. f. } Pequeno bocado de papel,

**CARTÜZZA.** dim. f. } pequeno papel.

**CARÜBA.** f. f. Alfarroba, fruta.

**CARÜBO.** f. m. Alfarrobeiro, arvore.

**CARVI.** f. f. Alcaravia, planta Medicinal, cuja semente he estomacal, e diuretica.

**CARUNCULA.** f. f. Carnozidade, excrecencia de carne, doenca. Palavra Latina.

**CARUNCULETTA.** dim. f. DI CARUNCULA. Pequena carnosidade, pequena excrecencia de carne.

C A S

**CASA.** f. f. Casa, edificio, habitação, morada.

*Di casa.* Familiar, de casa.

*Casa aperta a tutti.* Casa franca, que dá hospedagem a todo o Mundo, que tem as portas patentes para todos.

*Casa di baratteria.* Casa de jogo.

*Casa di putane.* } Casa de mulheres publicas.

*Casa di donne pubbliche.* } cas. Lupanar.

*Casa del Podestà.* Pretorio, Palacio do Pretor, do Ministro.

*Casa Reale.* Palacio Real, Paço.

*Casa fornita.* Casa preparada, guarnecida.

*Casa sformita.* Casa despida, sem ornato, nua.

*Casa da vendere.* Casa venal, exposta á venda.

*Casa da affittare.* Casa de aluguer.

*Casa sana.* Casa sadia, em que se goza saude.

*Casa che sia per cadere.* Casa arruinada, que está para cair.

*Casa mal fabbricata.* Casa mal fabricada.

*Casa pulita, e vaga.* Casa polida, agradável, bem concertada.

*Casa grande.* Casa grande, Palacio.

*Casa stretta.* Casa estreita, apertada.

*Casa di campagna.* Casa de campo, quinta.

*L'appartamento di sopra della casa è voto.* O quarto, o andar superior da casa está sem gente.

*Casa in isola.* Ilha de casas. Palacio, casa separada das outras por todos os quatro lados, que forma como huma ilha.

*Casa.* Familia, linhagem, geração, parentela.

*Esser di Casa Reale.* Ser da Casa, da Familia Real.

*Una casa antica.* Huma casa, huma familia antiga.

*Egli è d'una gran casa.* Elle he de huma Nobre, de huma grande familia.

*Casa.* Patria, Paiz, casa.

*Partirsi di casa sua.* Sahir da sua Patria.

*Casa.* Familia, huma familia inteira, o aggregado de todos os que habitão na mesma casa. Casa.

*Casa.* Casa, quando no jogo das tabulas se ajuntão duas pedras em hum dos lugares.

*Casa.* Casa, habitação, morada. Termo Astrologico.

*Casa di Mercurio.* Casa, habitação de Mercurio.

*Di casa.* Domestico, familiar, aulico, da familia, de casa.

*Egli è uno di sua casa.* He seu domestico, he seu familiar, he da sua familia.

*Casa di negozio.* Casa de negocio, corpo de negocio com todos os seus pertences.

*Casa maledetta.* } Inferno, casa maldita, casa do

*Casa caida.* } diabo.

*Casa del diavolo.* } Inferno, casa maldita, casa do diabo.

*Porfi a casa, e bottega.* no fig. Appicar-se cuidadosamente, entregar-se todo reolutamente a fazer alguma coufa.

*Turnare a casa.* no fig. Tomar ao proposito, ao caso.

*Aprir casa.* Tomar, abrir, pôr casa.

*In quella casa è poca pace, dove gallina canta, e gallo tace.* Proverbio. Ha pouca paz na casa, onde a mulher manda, e o marido obedece.

*La savia femmina risò la casa, e la matta la disfi.* A mulher de juizo faz a casa, e a louca a desfaz. Proverbio.

*Casa fatta, e vigna posta, non si sà quel, ch' ella costa.* Proverbio. Casa feita, e vinha posta, não se sabe o que ella custa; isto he. Para se edificarem casas, e cultivarem-se os campos necessitão-se de despesas grandes, e extraordinarias.

*Chi fa la casa in piazza, o e' la fa alta, o e' la fa bassa.* Proverbio. Não se pôde agradar a todos. Quem faz as coufas em público, não pôde contentar a todos. Quem faz as casas na praça a muito se aventura.

*Tanto è da casa tua a casa mia, quanto da casa mia a casa tua.* Proverbio. Somos iguaes, de igual condição. Tanto vai da tua casa á minha, quanto da minha á tua.

*Stare a casa.* Guardar a casa.

*Essere a casa.* Estar em casa, ser civil, cortez.

**CASACCA.** f. f. Cafaca, especie de vestido, que cobre o corpo.

*Voltar casacca.* Voltar a cafaca, mudar de parecer, de opinio. Abjurar.

**CASACCIA.** peior. Má, vil casa, choupana, palhoça.

*Casaccia.* v. *Cafacca.*

*For casaccia.* Ajuntar-se, casar-se com pessoa inferior. Metter em communidade.

**CASACCIO.** augm. m. Caso extraordinario, estranho, caso muito longe do costumado.

**CASALE.** f. m. Casal, aldeia, união de muitas casas de campo.

**CASALINGO.** adj. m. GA. f. Cafeiro, domestico, de casa.

*Pane casalingo.* Pão cafeiro, pão feito em casa.

*Donna casalinga.* Mulher cafeira, amiga de estar trabalhando, e cuidando nas coufas de sua casa.

*Uomo casalingo.* Homem cafeiro, sedentario, que sahe poucas vezes fóra de casa, que está sempre guardando a casa.

**CASALINO.** f. m. Casa cahida, arruinada, ruina de casa cahida.

**CASALONE.** v. **CASOLARE.**

**CASAMATTA.** f. f. Casamata, lugar feito de abobada em huma fortaleza no flanco proximo á cortina, no qual se forma huma bateria para a defesa dos fossos. Termo de Fortificação.

*Casamatta.* Poço, que se faz na muralha. Termo de Fortificação.

*Casamatta.* Prisão dos soldados, calaboiço.

**CASAMENTO.** f. m. Casa, grande casa, alojamento, casa, onde vive muita gente.

*Casamento.* por sem. Habitação, casa, morada.

**CASARE.** v. a. Casar. v. **ACCASARE.**

**CASÀTA.** f. f. } Casa, familia, appellido, sobrenome de huma familia, de huma

**CASÀTO.** f. m. } raça, nome de huma geração.

*La casata del Nero, e de' Frescobaldi, si possono contare trà le nobilissimi di Fiorenza.* A familia de Nero, e dos de Frescobaldis se podem contar entre as mais principaes, e nobres de Fiorenza.

*Di che casata è il Signor Pietro?* De que appellido, de que raça he o Senhor Pedro?